

## Spanish 446

## Rubric for Analytical Papers

Assignment: Analysis and contextualization of (an) assigned text(s) written in Spanish.

The paper is also written in Spanish.

	A	B	C	D-F
<b>CONTENT</b>	Clearly <u>demonstrates understanding of the text(s)</u> . <u>Relates text(s) to appropriate sociocultural circumstances</u> . <u>Makes appropriate connections, both to context and to course readings</u> . <u>Provides specific examples and adequate quotations from the text(s) to illustrate arguments</u> .	Demonstrates understanding. Places text(s) into some sociocultural context. Makes some connections. Some reference to course readings. Provides quotations and examples.	Does not seem to understand parts of the text(s). Mentions sociocultural context but does not establish proper connections. No reference to course readings. Does not provide appropriate quotations or clear examples.	Fails to demonstrate understanding. Fails to make any connections to context and course readings. No quotations, no examples.
<b>STRUCTURE</b>	There is an <u>introductory paragraph</u> in which arguments are laid out. Information is <u>well organized</u> in a logical manner. <u>Good transitions</u> are made between paragraphs. A <u>concluding paragraph</u> sums up arguments succinctly.	There is an introductory paragraph. Most information is organized in a logical manner. Transitions are made between paragraphs.	Poor introductory and concluding paragraphs. Writing lacks logical transitions. Information is not presented in a well organized way. Paragraphs are poorly structured.	No introductory or concluding paragraphs. No transitions between paragraphs. Information is presented in a confusing manner. Inadequate paragraph structure.
<b>USE OF SPANISH</b>	Excellent. Clear. Specialized vocabulary. Solid grammar. No spelling errors.	Mid-level. Minor mistakes in vocabulary that do not impede message. Only a few grammar errors. Minor spelling errors.	Less proficient. Less sophisticated vocabulary and frequent errors in word choice. Frequent grammar errors. Frequent spelling errors.	Careless. Major problems in vocabulary and grammar that impede comprehension of message. Text not proofread.

A

Español 446  
Margot A. Versteeg  
Diciembre 5, 2005

### INMIGRACION Y RACISMO

En los últimos años miles de inmigrantes han ingresado al territorio español. Muchos de ellos lo han hecho de forma ilegal viviendo en condiciones precarias y de miseria. A través de los artículos "No sé cómo estoy hablando aquí y no estoy muerto" por Tereixa Costenla y "Patrullas de ciudadanos provistos de cadenas, palos y hierros actúan en las calles de El Ejido" por Pablo Muñoz, se muestran diferentes incidentes violentos que ocurrieron en años anteriores en España dejando un saldo rojo.

✓  
¿cuándo exactamente

El Ejido, que es un pueblo en Almería en el sureste de España, se ha convertido en el centro de revueltas, conflictos, y peleas en contra de norteafricanos inmigrantes que trabajan en invernaderos. El Ejido, era una zona casi desértica, la cual se ha convertido muy rica gracias a la revolución del plástico y la creación masiva de invernaderos para diversos productos de huerta. Esto significó una nueva fuente de trabajo para miles de norteafricanos que buscaban tener una mejor vida para ellos y sus familias.

(+)

¿cuándo?

En el artículo publicado por el periódico *El País* titulado "No sé cómo estoy hablando aquí y no estoy muerto," Costenla habla acerca de cómo los inmigrantes norteafricanos que residen en El Ejido han sido violentamente atacados. Costenla, dice que todo comenzó tras el asesinato de Encarnación López <sup>por</sup> un norteafricano [que fue apuñalado varias veces] Este delito fue supuestamente cometido por un marroquí que ha recibido tratamiento psiquiátrico.

fecha

Después de este suceso lamentable, varios jóvenes incendiaron una casa con siete africanos

dentro, los cuales fueron rescatados por la Guardia Civil. Como consecuencias de ~~los~~ estos disturbios, había una persona que presentaba síntomas de deshidratación, agotamiento y neumonía tras haber permanecido escondido entre invernaderos las últimas 48 horas.

Por otro lado en La Loma del Bosque, en la Noria, donde residen cerca de un centenar de inmigrantes, El Kaabir Sellaji de 24 años, fue uno de los primeros norteafricanos en sufrir la ira de los ejidenses. Sellaji dijo: "Iba en el coche con un amigo y cerca de Santa Maria del Águila nos atacaron 30 personas, tuvimos suerte de poder salir corriendo, pero me han quemado el coche".

Un comerciante de nombre Marzouk Elk Ibrahim, quien ha vivido en España desde los 13 años después de dejar Marruecos, fue víctima de la ola de actos vandálicos contra africanos. Marzouk Elk Ibrahim, de 29 años, ha vivido ya más tiempo en territorio español que en Marruecos. Ibrahim, abrió un bar en el centro de la localidad, el cual ha perdido unos dos millones de pesetas por los destrozos vandálicos que sufrió en la primera noche de enajenación colectiva. Ibrahim dijo: "Estaba dentro del local con otros seis marroquíes, rompieron la puerta y comenzaron a matarnos sin que la policía hiciera nada. Cogí el extintor para hacer humo y que no me vieran, en esa confusión logramos escapar".

Las fuentes de información de este artículo son básicamente testigos o personas que fueron afectadas directamente con la ola de violencia y racismo, en este caso africanos. La escritora del artículo trata de informar y mostrar a la sociedad española las consecuencias de la discriminación a inmigrantes africanos. Al mismo tiempo, considero que toma una posición negativa contra las personas que están cometiendo los actos vandálicos. Me agrada la posición que toma ya que trata de ser justa y mostrar a la sociedad que los africanos también son seres humanos y que no deberían de ser discriminados de esta manera ya que solo quieren trabajar.

Los africanos han sido estereotipados, y éstos están influenciando en la manera de pensar de la sociedad española. No todos los africanos son malos pero no tienen buena reputación, lo que ha provocado el rechazo y la difícil integración de éstos en la sociedad española.

precisar  
fecha  
✓

En el segundo artículo publicado por el periódico *ABC* titulado "Patrullas de ciudadanos provistos de cadenas, palos y hierros actúan en las calles de El Ejido," Muñoz muestra cómo la discriminación contra africanos es el mismo punto de discusión y pelea en la sociedad española. Muñoz explica los hechos violentos que ocurrieron cuando varias patrullas de ciudadanos provistos de cadenas, palos y hierros estaban actuando en las calles de El Ejido. Al mismo tiempo los <sup>?</sup> marroquíes han sido perseguidos, mientras éstos <sup>?</sup> tratan de huir por posibles linchamientos. También, varios automóviles fueron incendiados durante una manifestación en el centro de la ciudad.

Los comercios permanecieron cerrados ya que la situación se estaba volviendo más preocupante. Transcurrido el día, se formó una manifestación "pacífica." Después, cerca de un millar de personas llegaron a la plaza del Ayuntamiento para hablar con el alcalde Juan Enciso, el cual no se encontraba presente. Posteriormente los jóvenes continuaron con su marcha. Durante el trayecto varios encapuchados volvieron a incendiar viviendas de marroquíes e incluso querían lincharlos, mientras que la policía no hizo nada para impedirlo. Un hombre rubio dijo, "Sí, soy racista, quiero que todos los 'moros' se vayan de El Ejido. No vamos contra todos, sólo contra los que matan, violan y roban. El 85 por ciento de los delitos que se cometen aquí son obra de magrebíes. Estamos hartos, no los queremos, que se vayan. No es cierto que cobren sueldos de miseria" ✓

Este artículo al igual que el anterior basa sus fuentes de información en personas que estuvieron presentes e involucradas directamente en los incidentes. A diferencia del artículo

anterior en el cual la escritora se basa en las historias contadas por los africanos agredidos, el segundo artículo se basa en las historias contadas por españoles que desaprueban la existencia de marroquíes en territorio español. En este artículo también se manejan estereotipos contra los marroquíes diciendo que no todos son malos pero que se atacaran a los que matan, violan y roban. Al final del artículo existe un poco de prejuicio contra los marroquíes, "Una planta de plásticos era pasto de las llamas. Según algunos podría ser 'la respuesta de ciertos magrebíes.' Sin tener pruebas de cierta manera se le adjudica dicho suceso a los marroquíes. La posición del escritor es de igual manera informar, sin embargo desde el punto de vista de los españoles y no los africanos.

Ambos artículos tratan <sup>de</sup> de ilustrar las consecuencias de los diferentes actos de vandalismos ocurridos en El Ejido <sup>en 2000.</sup> Un artículo desde el punto de vista de los perseguidos y agredidos y el otro, desde el punto de vista de los agresores o inconformes con esta situación. Es cierto que ambos artículos demuestran que existe una fuerte tensión dentro de la sociedad española, ya que la discriminación y el rechazo a los africanos inmigrantes está provocando una ola de violencia terrible. Al mismo tiempo de que las autoridades responsables no hacen nada por remediar la situación. Tanto el racismo como la discriminación siempre provocarán violencia, ya que las partes involucradas siempre querrán defender su situación.